

COOLERTIG 4

INSTRUKCJA OBSŁUGI



POLISH

DZIĘKUJEMY za docenienie JAKOŚCI produktów Lincoln Electric!

- Prosimy sprawdzić, czy opakowanie i sprzęt nie są uszkodzone. Reklamacje dotyczące uszkodzeń powstałych podczas transportu muszą być natychmiast zgłoszone do dostawcy (dystrybutora).
- Dla ułatwienia prosimy o zapisanie na tej stronie danych identyfikacyjnych posiadanego sprzętu. Nazwę modelu, kod i numer seryjny mogą Państwo znaleźć na tabliczce znamionowej wyrobu.

Nazwa modelu:	
.....	
Kod i numer seryjny:	
.....	
Data i miejsce zakupu	
.....	

POLSKI INDEKS

Dane techniczne.....	1
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC).....	2
Bezpieczeństwo użytkowania	3
Wprowadzenie.....	5
Rozpakowanie	5
Instalowanie na urządzeniu spawalniczym.....	5
Instrukcja instalacji i eksploatacji	6
WEEE	12
Wykaz części zamiennych	12
Lokalizacja autoryzowanych punktów serwisowych.....	12
Schemat elektryczny	12
Akcesoria	13
Wymiary.....	14

Dane techniczne

NAZWA		INDEKS		
COOLERTIG 4		W000403941		
ZASILANIE				
	Napięcie zasilania U ₁	Prąd wejściowy I _{1maks.}		
COOLERTIG 4	230 V ± 10%	0,65 A		
	400 V ± 10%			
	440 V ± 10%			
	Częstotliwość	Klasa EMC		
COOLERTIG 4	50/60 Hz	A		
PARAMETRY ROBOCZE				
	Pobór mocy podczas schładzania 1 litra cieczy na minutę w temperaturze 25°C	Maksymalne ciśnienie		
COOLERTIG 4	1 kW	0,4 MPa		
PARAMETRY ZBIORNIKA CHŁODNICY				
	Maksymalna pojemność zbiornika	Minimalna wymagana pojemność zbiornika		
COOLERTIG 4	6 l	4 l		
CHŁODZIWO				
COOLERTIG 4	Zalecane chłodziwo	FREEZCOOL - W000010167		
COOLERTIG 4	Nie stosować!	Pakowanych przemysłowych chłodziw spawalniczych. Chłodziwa te mogą zawierać substancje olejopochodne, które mogą negatywnie wpływać na podzespoły chłodnicy wykonane z tworzywa sztucznego. Substancje te dodane do chłodnicy nie są możliwe do usunięcia z węży i wymiennika ciepła.		
		Motoryzacyjnych płynów zapobiegających zamarzaniu i cieczy chłodzących o właściwościach przewodzących. Takie chłodziwa uszkadzają pompę i blok wymiennika ciepła oraz zmniejszają wydajność chłodzenia.		
WYMIARY FIZYCZNE				
	Waga	Wysokość	Szerokość	Długość
COOLERTIG 4	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
Stopień ochrony		Wilgotność podczas eksploatacji (t=20°C)	Temperatura pracy	Temperatura składowania
IP23		≤ 90%	od -10°C do +40°C	od -25°C do +55°C

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

11/04

Urządzenie to zostało zaprojektowane zgodnie ze wszystkimi odnośnymi zaleceniami i normami. Jednakże może ono wytwarzać zakłócenia elektromagnetyczne, które mogą oddziaływać na inne systemy, takie jak systemy telekomunikacyjne (telefon, odbiornik radiowy lub telewizyjny) lub systemy zabezpieczeń. Zakłócenia te mogą powodować problemy z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa w odnośnych systemach. Dla wyeliminowania lub zmniejszenia wpływu zakłóceń elektromagnetycznych wytwarzanych przez to urządzenie należy dokładnie zapoznać się zaleceniami tego rozdziału.



To urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w obszarze przemysłowym. Aby używać go w gospodarstwie domowym, niezbędne jest przestrzeganie specjalnych zabezpieczeń koniecznych do wyeliminowania możliwych zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie musi być zainstalowane i obsługiwane w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jeżeli stwierdzi się występowanie jakiegokolwiek zakłóceń elektromagnetycznych, obsługujący musi podjąć odpowiednie działania w celu ich wyeliminowania i w razie potrzeby skorzystać z pomocy firmy Lincoln Electric.

Przed zainstalowaniem tego urządzenia, obsługujący musi sprawdzić miejsce pracy czy nie znajdują się tam jakieś urządzenia, które mogłyby działać niepoprawnie z powodu zakłóceń elektromagnetycznych. Należy wziąć pod uwagę:

- Kable wejściowe i wyjściowe, przewody sterujące i przewody telefoniczne, które znajdują się w miejscu pracy i w miejscu zainstalowania urządzenia lub w ich pobliżu.
- Nadajniki i odbiorniki radiowe lub telewizyjne. Komputery lub urządzenia sterowane komputerowo.
- Urządzenia systemów bezpieczeństwa i sterujące stosowane w przemyśle. Sprzęt służący do pomiarów i kalibracji.
- Osobiste urządzenia medyczne, takie jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- Sprawdzić odporność elektromagnetyczną sprzętu pracującego w, lub w miejscu pracy. Obsługujący musi być pewien, że cały sprzęt w obszarze pracy jest kompatybilny. Może to wymagać dodatkowych pomiarów.
- Wymiary miejsca pracy, które należy brać pod uwagę, będą zależały od konfiguracji miejsca pracy i innych czynników, które mogą mieć miejsce.

Aby zmniejszyć emisję promieniowania elektromagnetycznego z urządzenia, należy wziąć pod uwagę następujące wytyczne:

- Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Jeśli mimo to pojawią się zakłócenia, może zaistnieć potrzeba zastosowania dodatkowych środków, jak np. filtrowanie napięcia zasilania.
- Kable wyjściowe powinny być możliwie krótkie i ułożone razem jak najbliżej siebie. W celu zmniejszenia promieniowania elektromagnetycznego należy, jeśli to możliwe, uziemiać miejsce pracy. Obsługujący musi sprawdzić, czy połączenie miejsca pracy z ziemią nie powoduje żadnych problemów lub nie pogarsza warunków bezpieczeństwa pracy personelu i urządzenia.
- Ekranowanie kabli w miejscu pracy może zmniejszyć promieniowanie elektromagnetyczne. Dla pewnych zastosowań może to okazać się niezbędne.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie klasy A nie jest przeznaczone do pracy w gospodarstwach domowych, w których zasilanie jest dostarczane przez publiczną sieć zasilającą niskiego napięcia. W takich miejscach mogą wystąpić potencjalne trudności w zapewnieniu kompatybilności elektromagnetycznej ze względu na wstępowanie zakłóceń przewodzonych oraz zakłóceń o częstotliwości radiowej.





OSTRZEŻENIE

Urządzenie to może być używane tylko przez wykwalifikowany personel. Należy dopilnować, aby instalacja, obsługa, przeglądy i naprawy były przeprowadzane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne obrażenia ciała, utratę życia lub spowodować uszkodzenie samego urządzenia. Należy przeczytać i zrozumieć podane poniżej objaśnienia symboli ostrzegawczych. Firma Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewłaściwą konserwacją lub nieprawidłową eksploatacją.

	OSTRZEŻENIE: Ten symbol oznacza, że należy przestrzegać instrukcji, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia urządzenia. Należy chronić siebie i innych przed możliwymi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.
	NALEŻY CZYTAĆ INSTRUKCJĘ ZE ZROZUMIENIEM: Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia należy ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję. Łuk spawalniczy może być niebezpieczny. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub uszkodzenie samego urządzenia.
	PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ: Urządzenie spawalnicze wytwarza wysokie napięcie. Nie wolno dotykać elektrody, uchwytu spawalniczego ani podłączonego materiału spawanego, gdy zasilanie urządzenia jest włączone. Operator powinien być odizolowany od elektrody, uchwytu spawalniczego i podłączonego materiału spawanego.
	URZĄDZENIE ZASILANE ELEKTRYCZNIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy tym urządzeniu należy odłączyć zasilanie sieciowe za pomocą wyłącznika przy skrzynce bezpiecznikowej. Urządzenie to powinno być zainstalowane i uziemione zgodnie z zaleceniami producenta i obowiązującymi przepisami.
	URZĄDZENIE ZASILANE ELEKTRYCZNIE: Należy regularnie sprawdzać kable zasilające i spawalnicze z uchwytem spawalniczym i zaciskiem uziemiającym. Jeżeli zostanie zauważone jakiegokolwiek uszkodzenie izolacji, natychmiast wymienić kabel. W celu uniknięcia ryzyka przypadkowego wystąpienia łuku elektrycznego nie należy kłaść uchwytu spawalniczego bezpośrednio na stole spawalniczym lub na innej powierzchni mającej kontakt z zaciskiem uziemiającym.
	POLE ELEKTROMAGNETYCZNE MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE: Prąd elektryczny płynący przez jakiegokolwiek przewodnik wytwarza wokół niego pole elektromagnetyczne. Pole elektromagnetyczne może zakłócać pracę rozruszników serca, dlatego spawacze z wszczepionym rozrusznikiem serca przed podjęciem pracy z tym urządzeniem powinni skonsultować się ze swoim lekarzem.
	ZNAK ZGODNOŚCI CE: To urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.
	SZTUCZNE PROMIENIOWANIE OPTYCZNE: Zgodnie z wymaganiami zawartymi w dyrektywie 2006/25/WE oraz normie EN 12198, urządzenie przyporządkowane jest do kategorii 2. W związku z tym wymagane jest stosowanie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) posiadających filtr zabezpieczający o stopniu ochrony maksimum 15, zgodnie z wymaganiem normy EN 169.
	ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z OPARAMI I GAZAMI: W procesie spawania mogą powstawać opary i gazy niebezpieczne dla zdrowia. Unikać wdychania tych oparów i gazów. W celu uniknięcia tych niebezpieczeństw musi być zastosowana odpowiednia wentylacja lub wyciąg usuwający opary i gazy ze strefy oddychania.
	ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z PROMIENIOWANIEM ŁUKU SPAWALNICZEGO: Stosować maskę ochronną z odpowiednim filtrem i osłoną w celu zabezpieczenia oczu przed iskrami i promieniowaniem łuku podczas spawania lub jego obserwacji. W celu ochrony skóry należy stosować odpowiednią odzież wykonaną z wytrzymałego i niepalnego materiału. Chronić osoby znajdujące się w pobliżu za pomocą odpowiednich, niepalnych ekranów i ostrzegać je przed bezpośrednim patrzeniem na łuk elektryczny lub ekspozycją jakiegokolwiek części ciała na jego działanie.

	ZAGROŻENIE POŻAREM LUB WYBUCHEM SPOWODOWANYM PRZEZ ISKRY SPAWALNICZE: Usuwać wszelkie przedmioty stwarzające zagrożenie pożarowe z obszaru prowadzenia prac spawalniczych. Udostępnić odpowiednie środki gaśnicze. Iskry spawalnicze i gorące materiały pochodzące z procesu spawania łatwo przenikają przez małe szczeliny i otwory do przyległego obszaru. Nie wolno spawać żadnych pojemników, beczek, zbiorników ani żadnych innych materiałów, dopóki nie zostaną zastosowane odpowiednie kroki zabezpieczające przed pojawieniem się łatwopalnych lub toksycznych gazów. W żadnym wypadku nie wolno używać tego urządzenia w obecności łatwopalnych gazów, oparów lub łatwopalnych cieczy.
	SPAWANE MATERIAŁY MOŻĄ POPARZYĆ: Proces spawania wytwarza dużą ilość ciepła. Rozgrzane powierzchnie i materiały w obszarze pracy mogą spowodować poważne poparzenia. Stosować rękawice i szczypce w przypadku dotykania lub przemieszczania spawanego materiału w obszarze pracy.
	BUTLA MOŻE WYBUCHNĄĆ JEŚLI ZOSTANIE USZKODZONA: Stosować wyłącznie atestowane butle z gazem osłonowym przeznaczonym do stosowanego procesu oraz poprawnie działającymi regulatorami ciśnienia, przeznaczonymi dla stosowanego gazu i ciśnienia. Zawsze umieszczać butlę w pionowym położeniu, zabezpieczając ją łańcuchem przed wywróceniem się. Nie przemieszczać i nie transportować butli z gazem ze zdjętym kołpakiem zabezpieczającym. Nie wolno dopuszczać, aby elektroda, uchwyt spawalniczy, zacisk uziemiający ani jakikolwiek inny element obwodu przewodzącego prąd zetknął się z butlą z gazem. Butle z gazem muszą być umieszczane z dala od miejsca, w którym mogłyby ulec uszkodzeniu lub w którym byłyby narażone na działanie iskier lub gorących powierzchni.
	ZAGROŻENIE POPARZENIEM PRZEZ GORĄCE CHŁODZIWO: Przed rozpoczęciem serwisowania chłodnicy zawsze upewnić się, że chłodziwo NIE JEST GORĄCE.
	ZNAK BEZPIECZEŃSTWA: Niniejsze urządzenie nadaje się do dostarczania energii elektrycznej do prac spawalniczych prowadzonych w środowisku o podwyższonym ryzyku porażenia prądem elektrycznym.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji i/lub ulepszeń konstrukcji urządzenia bez jednoczesnego uaktualniania treści instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

Urządzenie **COOLERTIG 4** jest układem chłodzenia przeznaczonym do użytku z następującymi uchwytami i palnikami spawalniczymi chłodzonymi wodą:

- Uchwyty spawalnicze GTAW
- Palniki spawalnicze MGAW do 500 A.

Dodatkowe wyposażenie urządzenia spawalniczego **COOLERTIG 4**:

- Wąż z szybkozłączem – 0,2 m.

Urządzenie **COOLERTIG 4** jest dostarczane w stanie próżnym (bez chłodziwa).

Zalecane wyposażenie, które może zostać zakupione przez użytkownika, zostało wymienione w rozdziale „Akcesoria”.

Rozpakowanie

Rozpakowanie urządzenia COOLERTIG 4

Opakowanie urządzenia chłodzącego jest tak zaprojektowane, aby wytrzymywało trudne warunki transportu i zawiera wyłożenie tekturowe otaczające urządzenie. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń spowodowanych podczas transportu należy skontaktować się z certyfikowanym dystrybutorem firmy Lincoln lub z centrum serwisowym.

Podczas rozpakowywania urządzenia nie przebiegać ostrymi przedmiotami tekturowego wyłożenia, ponieważ można przedziurawić zbiornik z tworzywa sztucznego. Zachować instrukcję obsługi i serwisowania dostarczoną z urządzeniem **COOLERTIG 4** w celu dokonywania konserwacji i zamawiania części zamiennych.

Instalowanie na urządzeniu spawalniczym

Urządzenie **COOLERTIG 4** musi być zamontowane bezpośrednio na podstawie spawarki TIG, której dokumentacja podaje chłodziwę **COOLERTIG 4** jako zaaprobowany osprzęt.

⚠ OSTRZEŻENIE

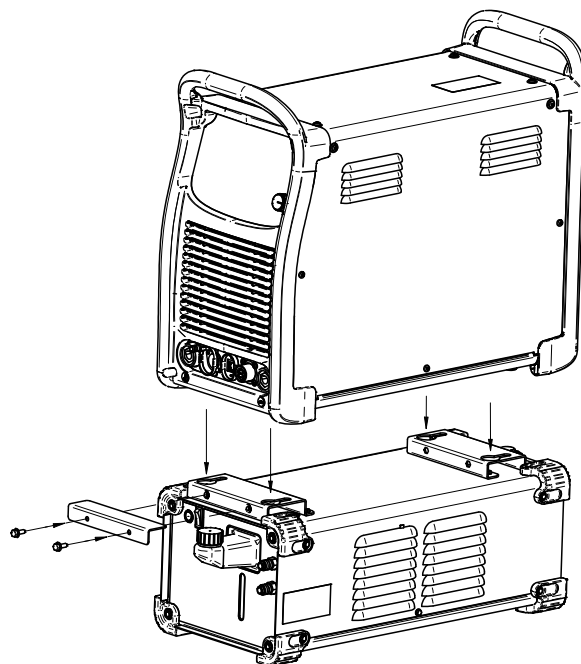
Urządzenie **COOLERTIG 3** należy zawsze umieszczać na poziomej powierzchni – pozwoli to uniknąć jego wywrócenia i wylania się chłodziwa przez otwór korka wlewu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie spawalnicze może podłączyć do zasilania sieciowego wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Podłączenie urządzenia spawalniczego musi zostać wykonane zgodnie z odpowiednimi krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem urządzenia **COOLERTIG 4** wyłączyć spawarkę i odłączyć ją od źródła zasilania.



Rysunek 1.

Instrukcja instalacji i eksploatacji

Przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia należy przeczytać cały poniższy rozdział.

OSTRZEŻENIE

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM może spowodować śmierć.

- Nie używać urządzenia ze zdjętymi osłonami.
- Nie używać urządzenia z zamoczonymi lub zanurzonymi w wodzie przewodami.



RUCHOME CZĘŚCI mogą spowodować obrażenia ciała.

- Poruszające się części mogą spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie wkładać palców w otwory w chłodnicy.



GORĄCE CHŁODZIWO może spowodować oparzenia skóry.

- Przed rozpoczęciem serwisowania chłodnicy zawsze upewnić się, że chłodziwo NIE JEST GORĄCE.



Lokalizacja i środowisko

Urządzenie może pracować w trudnych warunkach środowiskowych. Ważne jest jednak zastosowanie następujących prostych środków zapobiegawczych, które zapewnią długą żywotność i niezawodną pracę.

- Nie umieszczać ani nie użytkować niniejszego urządzenia na powierzchni o nachyleniu większym niż 15°.
- Nie używać niniejszego urządzenia do odmrażania rur.
- Niniejsze urządzenie musi być umieszczone w miejscu, w którym występuje swobodna cyrkulacja czystego powietrza bez ograniczeń przepływu powietrza do i z otworów wentylacyjnych. Nie należy przykrywać włączonego urządzenia papierem, tkaniną lub szmatami.
- Ograniczyć do minimum brud i kurz, które mogą przedostać się do urządzenia. Urządzenie ma stopień ochrony obudowy IP23. W miarę możliwości należy utrzymywać je w stanie suchym i nie umieszczać go na mokrej ziemi ani w kałużach.
- Urządzenie powinno być umieszczone z dala od urządzeń sterowanych drogą radiową. Jego normalna praca może niekorzystnie wpływać na znajdujące się w pobliżu urządzenia sterowane radiowo, co może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu. Należy przeczytać rozdział dotyczący kompatybilności elektromagnetycznej, zamieszczony w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura otoczenia przekracza 40°C. Temperatura powietrza otoczenia wpływa na parametry chłodzenia. Im większa jest temperatura otoczenia, tym system chłodzenia jest mniej wydajny.

OSTRZEŻENIE

Należy unikać lokalizacji chłodnicy w pobliżu strefy wysokich temperatur.

Podłączenie zasilania

Chłodnica **COOLERTIG 4** może być dostarczona w wersji zasilanej przez spawalnicze źródło energii przy użyciu 9-stykowego gniazda.

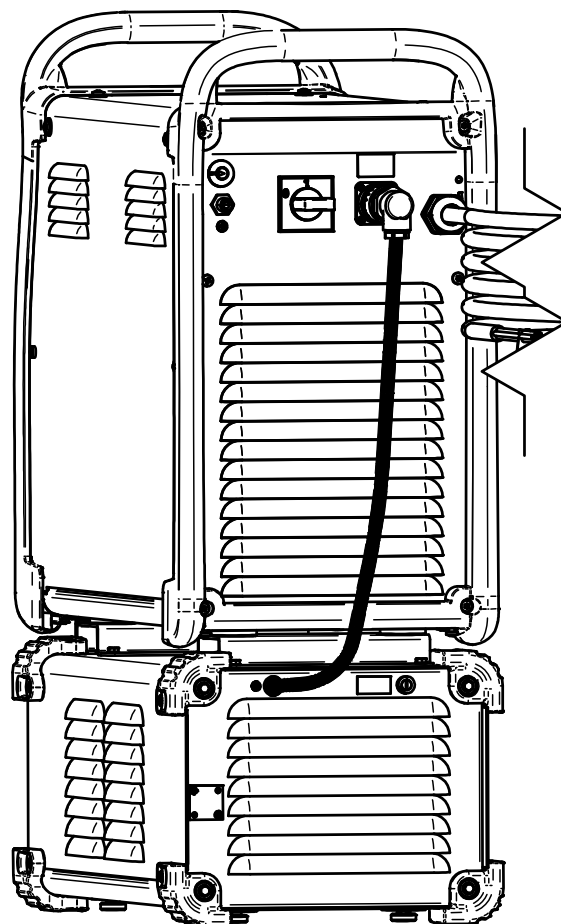
Aby podłączyć zasilanie do urządzenia **COOLERTIG 4**, należy wyłączyć zasilanie urządzenia spawalniczego i odłączyć je od źródła zasilania.

Dozwolone napięcie wejściowe wynosi 230 V/400 V, 50/60 Hz.

Upewnić się, że napięcie zasilania urządzenia jest zgodne z napięciem znamionowym chłodnicy.

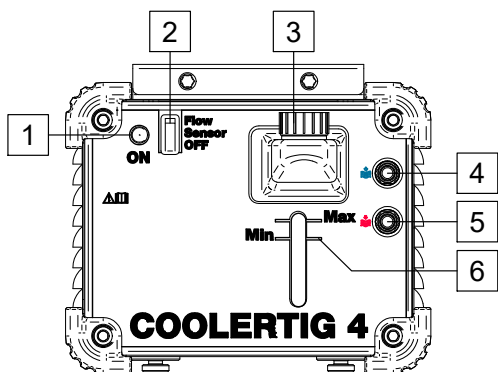
OSTRZEŻENIE

Nie należy włączać spawalniczego źródła energii w przypadku stosowania chłodnicy, jeśli zbiornik nie został napełniony, a węże uchwytu spawalniczego są odłączone od chłodnicy. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować wewnętrzne uszkodzenia chłodnicy.



Rysunek 2

Opis elementów sterowania i obsługi



Rysunek 3.

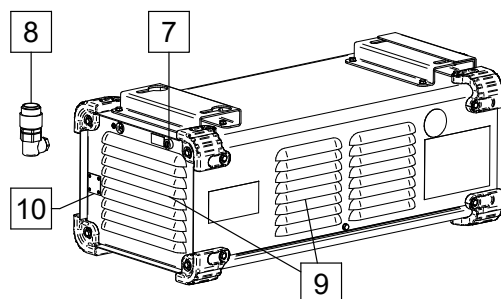
1. Lampka kontrolna zasilania: lampka świeci się, kiedy chłodziwa jest zasilana.
2. Wyłącznik czujnika przepływu: umożliwia wyłączenie czujnika przepływu chłodziwa. Wyłącznik może być używany jedynie, gdy pompa musi zostać zalana, a chłodziwa musi zostać odpowietrzona (patrz „Pierwsze użycie chłodziwa oraz odpowietrzanie układu chłodzenia”).



! OSTRZEŻENIE

W chłodziwie wbudowany jest automatyczny czujnik przepływu wykrywający zbyt mały przepływ lub brak przepływu chłodziwa. Zbyt mały przepływ lub brak przepływu spowoduje automatyczne zatrzymanie spawania w celu ochrony palnika.

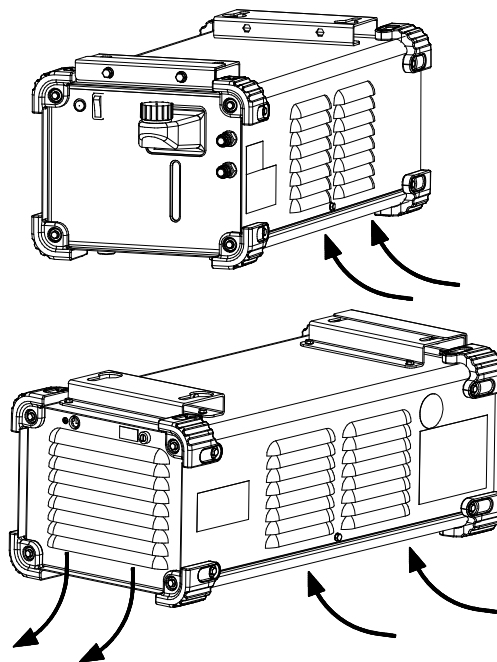
3. Zbiornik chłodziwa z nakrętką: przezroczysty zbiornik umożliwia kontrolę poziomu chłodziwa.
4. Gniazdo szybkozłączki: wylot chłodziwa (dostarcza zimne chłodziwo do uchwytu spawalniczego).
5. Gniazdo szybkozłączki: wlot chłodziwa (odbiera ciepłe chłodziwo z uchwytu spawalniczego).
6. Minimalny poziom płynu: określa minimalny poziom chłodziwa, przy którym chłodziwa może pracować.



Rysunek 4.

7. Bezpiecznik: należy używać bezpiecznika zwłocznego 2 A (patrz rozdział „Części zamienne”).
8. Przewód zasilający z gniazdem 9-stykowym.
9. Otwory wentylacyjne powietrza: zapewniają prawidłowy obieg powietrza chłodzącego (Rysunek 3).

10. Korek wlewu.



Rysunek 5.

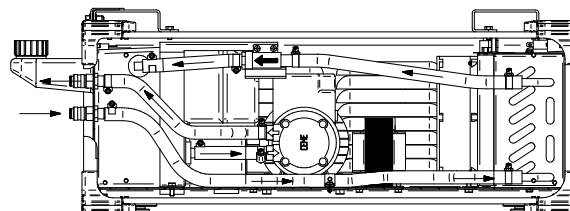
! OSTRZEŻENIE

Poruszające się części mogą spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie należy wkładać palców w otwory w chłodziwie.

! OSTRZEŻENIE

Należy unikać lokalizacji chłodziwa w pobliżu zasobnika topnika lub tam gdzie występuje szczególnie duże zapylenie.

Obieg chłodziwa w chłodziwie



Rysunek 6.

! OSTRZEŻENIE

Temperatura powietrza otoczenia wpływa na parametry chłodzenia. Im większa jest temperatura otoczenia, tym układ chłodzenia jest mniej wydajny.

! OSTRZEŻENIE

Należy unikać zapętlania lub mocnego zaginania węży układu chłodzenia.

! OSTRZEŻENIE

Nigdy nie obsługiwać chłodziwa z otwartą obudową.

! OSTRZEŻENIE

Należy unikać lokalizacji chłodziwa w pobliżu strefy wysokich temperatur.

Przygotowanie urządzenia COOLERTIG 4 do pracy

- Napełnić zbiornik chłodziwem.
- Podłączyć urządzenie COOLERTIG 4 do zasilania.
- Włączyć zasilanie.
Ostrzeżenie: przed pierwszym użyciem chłodziwy pompę należy zalać chłodziwem.
- Wyłączyć zasilanie.
- Podłączyć przewody chłodziwy do jej gniazd wlotowego [5] i wylotowego [4] (rysunek 6).
- Włączyć zasilanie.
Ostrzeżenie: węże chłodziwy mogą wymagać odpowietrzenia.

Napełnianie zbiornika i obwodu chłodziwa



OSTRZEŻENIE

Unikać kontaktu z chłodziwem. Nosić nieprzemakalne rękawice i okulary ochronne.



OSTRZEŻENIE

Przed napełnieniem zbiornika chłodziwem należy odłączyć przewód zasilania łączący chłodziwę z urządzeniem spawalniczym.

Ostrzeżenie: chłodziwę można napełniać i używać tylko w położeniu poziomym.

Używać tylko zalecanego płynu chłodzącego FREEZCOOL – W000010167 (patrz rozdział „Akcesoria”).

Nie stosować pakowanych przemysłowych chłodziw spawalniczych. Chłodziwa te mogą zawierać substancje olejopochodne, które mogą negatywnie wpływać na podzespoły chłodziwy wykonane z tworzywa sztucznego. Substancje te raz dodane do chłodziwy, praktycznie rzecz biorąc, nie są możliwe do usunięcia z węży wodnych i wymiennika ciepła.

Nie stosować płynów do chłodziw samochodowych. Takie chłodziwa uszkadzają pompę i blok wymiennika ciepła oraz zmniejszają wydajność chłodzenia.



OSTRZEŻENIE

Do zbiornika można wlać maksymalnie 6l chłodziwa; jego minimalna ilość wynosi natomiast 4l.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pracować z chłodziwą z pustym zbiornikiem.

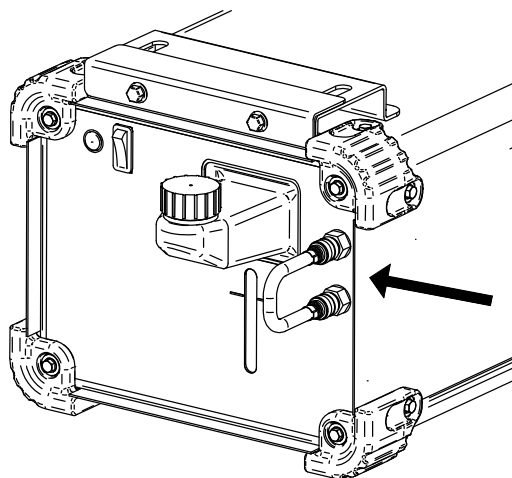


OSTRZEŻENIE

Nie uruchamiać chłodziwy, gdy w zbiorniku jest mniej niż 4l chłodziwa.

Praca ze zbyt małą ilością chłodziwa nie zapewni wypełnienia całego układu i może spowodować uszkodzenie pompy.

Zalewanie pompy (dotyczy tylko pierwszego użycia chłodziwy) oraz odpowietrzanie układu chłodzenia



Rysunek 7.

- Montaż zespołu spawalniczego.
- Podłączyć wąż z szybkozłączem układu wody (dostarczany wraz z urządzeniem) do gniazd wlotowego i wylotowego chłodziwy (rysunek 5).
- Napełnić zbiornik co najmniej 4 litrami chłodziwa.
- Wykręcić nakrętkę.



OSTRZEŻENIE

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia COOLERTIG 4 należy wykręcić nakrętkę zbiornika w celu uniemożliwienia powstania podciśnienia w układzie chłodzenia podczas zalewania pompy.

- Włączyć zasilanie.
- Wymusić obieg chłodziwa: jednocześnie nacisnąć i przytrzymać wyłącznik czujnika przepływu [2] i spust palnika/pistoletu, aż do chwili, kiedy chłodziwo zacznie krążyć w układzie chłodzenia i nie będzie powracać do zbiornika.
- Wyłączyć urządzenie spawalnicze.
- Odłączyć wąż z szybkozłączem układu wody:
- Podłączyć węże chłodziwy – patrz rysunek 6.
- Włączyć zasilanie.
- Wymusić obieg chłodziwa: jednocześnie nacisnąć i przytrzymać wyłącznik czujnika przepływu [2] i spust palnika/pistoletu, aż do chwili, kiedy chłodziwo zacznie krążyć w układzie chłodzenia i nie będzie powracać do zbiornika.
- Dokręcić nakrętkę.



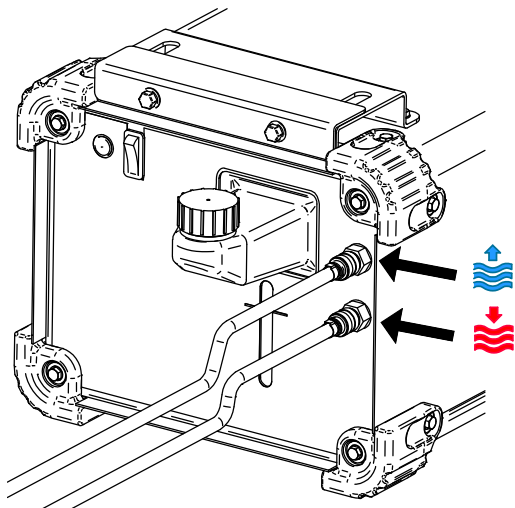
OSTRZEŻENIE

Po zalaniu pompy i/lub odpowietrzeniu układu chłodziwa należy dokręcić nakrętkę zbiornika. Brak nakrętki podczas działania chłodziwy może spowodować zmniejszenie wydajności chłodzenia, straty chłodziwa spowodowane parowaniem i skrócenie żywotności chłodziwy.

- Agregat spawalniczy jest gotowy do spawania.

Podłączanie węży układu chłodzenia

- Należy wyłączyć urządzenie spawalnicze.
- Podłączyć przewód wylotowy uchwyty/palnika spawalniczego (w większości przypadków czerwonego lub oznaczonego czerwoną etykietą) do wlotowego szybkozłącza [5] umieszczonego na przednim panelu chłodnicy.
- Podłączyć przewód wlotowy uchwyty/palnika spawalniczego (w większości przypadków niebieskiego lub oznaczonego niebieską etykietą) do wylotowego szybkozłącza [4] umieszczonego na przednim panelu chłodnicy.



Rysunek 8.

Ostrzeżenie: węże chłodnicy są podłączane do szybkozłącza, które automatycznie zamyka się po odłączeniu węży.

Przed podłączeniem węży do chłodnicy należy upewnić się, że złącza węży są zgodne z szybkozłączami umieszczonymi na przednim panelu chłodnicy.

OSTRZEŻENIE

Należy unikać zapętlania lub mocnego zaginania węży układu chłodzenia.

OSTRZEŻENIE

Przewody wody muszą być drożne.

OSTRZEŻENIE

Zbiornik powinien być stale napełniony, szczególnie po wymianie przewodów.

Transport

Aby uniknąć zamarznięcia i wycieków podczas transportu, chłodziwo musi być usunięte ze zbiornika chłodnicy.

Przeglądy okresowe

OSTRZEŻENIE

W celu dokonania jakichkolwiek napraw, modyfikacji lub czynności konserwacyjnych zaleca się kontakt z najbliższym centrum serwisowym lub firmą Lincoln Electric. Dokonywanie napraw przez osoby lub firmy nieposiadające autoryzacji spowoduje utratę praw gwarancyjnych.

Każde zauważone uszkodzenie powinno zostać niezwłocznie zgłoszone i naprawione.

KONSERWACJA PODSTAWOWA

- Sprawdzić stan węży chłodnicy i podłączenia przewodu zasilania.
- Sprawdzić stan palnika/ uchwyty spawalniczego. Wymienić, jeśli potrzeba.
- Sprawdzić stan i działanie wentylatora chłodzącego. Utrzymywać czystość otworów wlotu i wylotu powietrza chłodzącego.
- Przed użyciem chłodnicy sprawdzać codziennie ilość chłodziwa w zbiorniku.
- Utrzymywać maksymalny poziom chłodziwa w zbiorniku, zwłaszcza po rozłączeniu węży obwodu chłodzenia lub zmianie chłodzonego osprzętu.
- Wyczyścić filtr zbiornika.

KONSERWACJA OKRESOWA (CO NAJMNIEJ RAZ W ROKU)

Wykonywać konserwację podstawową oraz dodatkowo:

- Utrzymywać urządzenie w czystości. Wykorzystując strumień suchego powietrza (pod niskim ciśnieniem), usunąć pyły z części zewnętrznych obudowy i z wymiennika ciepła wewnątrz.
- W zanieczyszczonym, zapyłonym środowisku lub w przypadku pojawienia się pleśni w chłodnicy, może wystąpić konieczność przepłukania zbiornika chłodziwa. Spuścić stare chłodziwo, wypłukać wnętrze zbiornika i spowodować obieg roztworu płuczącego przez obwód chłodziwa. Po zakończeniu płukania napełnić obwód nowym chłodziwem.

OSTRZEŻENIE

Gorące chłodziwo może spowodować oparzenia skóry. Przed rozpoczęciem serwisowania chłodnicy zawsze upewnić się, że chłodziwo NIE JEST GORĄCE.

OSTRZEŻENIE



Podczas spuszczenia chłodziwa ze zbiornika zachować szczególne środki ostrożności. Chłodziwa nie wolno wylewać do wód gruntowych, kanalizacji lub gleby. Zapoznać się z „Kartą bezpieczeństwa produktu” (dla używanego chłodziwa) i skontaktować się z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska, aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu chłodziwa.

Częstotliwość wykonywania czynności konserwacyjnych może różnić się w zależności od środowiska, w jakim urządzenie pracuje.



OSTRZEŻENIE

Nie dotykać części znajdujących się pod napięciem.



OSTRZEŻENIE

Przed demontażem obudowy urządzenia spawalniczego urządzenie należy wyłączyć, a wtyczkę przewodu zasilającego odłączyć od gniazda sieciowego.



OSTRZEŻENIE

Sieć zasilająca musi być odłączona od urządzenia przed każdą czynnością konserwacyjną i serwisową. Po każdej naprawie wykonać odpowiednie sprawdzenie w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania.



OSTRZEŻENIE

Nie dotykać części znajdujących się pod napięciem.

Przed demontażem obudowy urządzenia spawalniczego urządzenie musi zostać wyłączone, a wtyczka przewodu zasilającego odłączona od gniazda sieciowego.

Polityka wspomagania klientów

Firma Lincoln Electric Company produkuje i sprzedaje wysokiej jakości urządzenia spawalnicze, materiały eksploatacyjne i urządzenia do cięcia. Naszym celem jest zaspokajanie potrzeb klientów i wykraczanie poza ich oczekiwania. Czasami nabywcy zwracają się do firmy Lincoln Electric o poradę lub informacje dotyczące użytkowania naszych produktów. Udzielamy naszym klientom odpowiedzi w oparciu o najbardziej aktualne, dostępne w danym momencie informacje. Firma Lincoln Electric nie jest w stanie zagwarantować udzielenia tego typu porad i nie ponosi odpowiedzialności za tego typu informacje lub porady. W sposób wyraźny zrzekamy się wszelkich gwarancji, w tym gwarancji przydatności do jakiegokolwiek określonego celu klienta, w odniesieniu do tego typu informacji lub porad. W szczególności nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności za aktualizację i korygowanie tego typu informacji lub porad po ich udzieleniu. Ponadto udzielenie informacji lub porad nie stwarza, nie rozszerza ani nie zmienia zakresu gwarancji w odniesieniu do sprzedaży naszych produktów.

Firma Lincoln Electric jest producentem reagującym na potrzeby swoich klientów, ale wybór i użytkowanie określonych produktów sprzedawanych przez firmę Lincoln Electric zależy wyłącznie od klienta i odbywa się na jego wyłączną odpowiedzialność. Na wyniki uzyskiwane podczas stosowania tego typu metod produkcji i wymagań serwisowych ma wpływ wiele zmiennych czynników będących poza wpływem firmy Lincoln Electric

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian. Niniejsze informacje odpowiadają naszej najlepszej wiedzy w chwili oddawania tekstu do druku. Wszelkie zaktualizowane informacje można znaleźć na stronie www.lincolnelectric.com.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Przewodnik ten został zaprojektowany do stosowania przez użytkownika/ właściciela chłodnicy. Nieupoważnione naprawy dokonane w tym urządzeniu mogą spowodować narażenie na niebezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia i powodują utratę praw gwarancyjnych. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkowania i ostrzeżeń wyszczególnionych w rozdziale Bezpieczeństwo użytkowania tej instrukcji. Pozwoli to na uniknięcie porażenia prądem elektrycznym i niebezpieczeństwa podczas serwisowania tego urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Jeśli z jakiegokolwiek powodu użytkownik nie rozumie procedur testowych lub nie jest w stanie przeprowadzić testów/ napraw w sposób bezpieczny, może skontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Lincoln Electric w celu uzyskania technicznej pomocy przed kontynuacją tych działań.

Chłodnica nie pracuje.	• Odłączony przewód zasilania. • Brak napięcia w gnieździe. • Uszkodzony przewód zasilania. • Zatkany lub zagięty wąż wodny. • Wyciek w uchwycie lub węzłach wodnych. • Zbiornik pusty.	• Podłączyć przewód zasilania do gniazda zasilania. • Sprawdzić zabezpieczenie gniazda zasilania. • Naprawić uszkodzony przewód lub zamówić nowe przewody. • Usunąć blokadę w węźle. Unikać zapętlania i mocnego zaginania węży. • Usunąć przeciek. • Napełnić zbiornik.
Wewnętrzny wyciek chłodziwa	• Luźna opaska zaciskowa na jednym z wewnętrznych węży. • Przebitý wewnętrzny wąż. • Wyciek w wymienniku ciepła.	• Docisnąć lub wymienić opaskę zaciskową węża. • Wymienić przebitý wąż na nowy. • Wymienić wymiennik ciepła.
Wyciek w bloku łączenia wlot/wylot	• Poluzowana opaska zaciskowa węża.	• Zacisnąć opaskę zaciskową na węźle.
Palnik lub uchwyt spawalniczy staje się gorący.	• Chłodnica umieszczona w pobliżu źródła wysokiej temperatury. • Mały przepływ chłodziwa. • Brak przepływu chłodziwa. • Wentylator nie pracuje.	• Odsunąć chłodnicę od źródła wysokiej temperatury. • Patrz rozdział „Mały przepływ chłodziwa”. • Patrz rozdział „Brak przepływu chłodziwa”. • Odniesć się do rozdziału dotyczącego wentylatora.
Wentylator pracuje, ale jest za mały przepływ chłodziwa.	• Wyciek w uchwycie/ palniku lub w węźle. • Uchwyt/ palnik lub węże częściowo zablokowane. • Zbiornik pusty lub bardzo niski poziom chłodziwa.	• Usunąć przeciek. • Usunąć blokadę. • Napełnić lub dopełnić zbiornik.
Wentylator pracuje, ale nie ma przepływu chłodziwa.	• Uszkodzona pompa. • Pompa zużyta.	• Wymienić pompę. • Wymienić pompę.
Pompa pracuje, nie pracuje wentylator.	• Łopatką wentylatora dotyka wymiennika ciepła. • Uszkodzony silnik wentylatora.	• Wymienić wentylator. • Wymienić wentylator.
Chłodnica powoduje zadziałanie zabezpieczenia gniazda zasilania.	• Przeciążony obwód. • Uszkodzony jeden z elektrycznych podzespołów chłodnicy.	• Sprawdzić zabezpieczenie gniazda zasilania. • Wymienić zespół tłumika i prostownik wewnątrz chłodnicy.



Nie wolno wyrzucać sprzętu elektrycznego razem ze zwykłymi odpadami!

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i jej wprowadzeniem w życie zgodnie z międzynarodowym prawem zużyty sprzęt elektryczny musi być składowany oddzielnie i specjalnie utylizowany. Nabywca, jako właściciel urządzeń, musi uzyskać informacje o zatwierdzonym systemie składowania od naszego lokalnego przedstawiciela.

Stosując się do tych wytycznych, chronisz środowisko i zdrowie człowieka!

Wykaz części zamiennych

12/05

Wskazówki dotyczące czytania wykazu części zamiennych

- Nie używać tej części wykazu dla maszyn, których numeru kodu nie ma na liście. Skontaktuj się z serwisem, jeśli numeru kodu nie ma na liście.
- Należy posłużyć się ilustracją na stronie montażowej oraz poniższą tabelą, aby określić, gdzie znajduje się część dla maszyny oznaczonej konkretnym numerem kodowym.
- Należy używać wyłącznie części oznaczonych symbolem „X” w kolumnie pod nagłówkiem oznaczonym numerem wskazywanym na stronie montażowej (symbol # wskazuje zmianę w niniejszej publikacji).

Najpierw należy przeczytać zamieszczone wyżej wskazówki dotyczące czytania wykazu części zamiennych, a następnie skorzystać z dostarczonego wraz z urządzeniem podręcznika „Części zamienne”, w którym zamieszczono odnośniki ilustracyjne i opisowe do numeru części.

Lokalizacja autoryzowanych punktów serwisowych

01/19

- W przypadku wszelkich usterek zgłaszanych w okresie obowiązywania gwarancji nabywca musi skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub firmą Lincoln Electric.
- Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem ds. sprzedaży, aby uzyskać pomoc w znalezieniu najbliższego autoryzowanego serwisu.

Schemat elektryczny

Należy skorzystać z podręcznika „Części zamienne” dostarczonego wraz z urządzeniem.

Akcesoria

W000010167	FREEZCOOL 9,6 l
W000403603	PRESTOTIG 315 AC/DC TIG ACDC
W000403604	CITOTIG 315 AC/DC TIG ACDC
W000403582	PRESTOTIG 415 DC TIG DC
W000403583	CITOTIG 415 DC TIG DC
W000404146	WÓZEK 4

